

---

# قانون الخالق والسلوك



الْمُقَرَّر من قبل مجلس إدارة مجموعة FCC  
بتاريخ 14 يونيو 2023

@FCC2023

إلهوية FCC تُجَدِّد المستقبل الذي نتطلع إليه وتضيف هدفاً لعملائنا. بهذه الطريقة، جميعنا نشارك في الثقافة ذاتها ونحن ملتزمون بالمشروع ذاته: FCC واحدة.

## مهارة

تصميم، تحقيق، وإدارة الخدمات البيئية بطريقة فعالة، الإدارة المتكاملة للمياه وبناء بني تحتية كبيرة لتحسين حياة المواطنين.

## رؤية

أن نكون مجموعة دولية معتمدة في خدمات المواطنين تُدَمِّج حلولاً شاملة و مُجَدِّدة لإدارة الفاعلة للموارد وتحسين البنى التحتية، مساهمة في تحسين نوعية الحياة للمواطنين والتقدم المستدام للمجتمع.

## القيم

### التوجه إلى النتائج

نعمل مبتغيين تحسين الهدف وتحقيقه بهدف أن نعمل من مجموعة تشجيع البناء والتعاقد مرجعاً في الربحية والمنافسة.

### نزاهة واحترام

نريد أن يُعترف بنا من خلال سلوكنا النزاهة والتام، ونستحق ثقة معاونينا وزبائننا وممُونينا كشركاء لنا في المرجعية والمسار الطويل.

### صرامة ومهنية

نعمل بمثابة وحرفية لخدمة زبائننا ونسعى على تطوير قدرة فرقنا للبحث عن حلول فعالة و مُجَدِّدة.

### إخالص والتزام

نروج للتنوع ونحترم الاختلاف ونعترف بالحدود والابداع كحانز إلى النزاهة والنزاهة.

### الرفاهية وتطور المجتمعات

نحن واعون للقيمة التي تُجَدِّد خدماتنا للمجتمع ونحن ملتزمون بحماية الوسط الطبيعي، التطوير ورفاهية المجتمعات التي نعمل فيها.

## القانون الأخلاقي والسلوكي لمجموعة تشجيع البناء والتعاقد FCC

قانوننا الأخلاقي والسلوكي يُطَوَّر بشكل عمل القيم المشتركة في مجموعة FCC، يسمح بتعزيز ثقافة الإيفاء ويدعم خلق قيمة لمشروعنا على المدى الطويل.

إِذَا تَطَبَّقَ مضمون القانون ال يمكن في أ حال من الأحوال أن يؤدي إلى انتهاك القواعد الشرعية القابلة للتطبيق، وإذا ما وُجِدَ مثل هذا الطرف فأن مضامين القانون يجب أن تتكيف مع مضامين القواعد الشرعية المذكورة.

القانون يسود على تلك القواعد الداخلية وقوانين السلوك المحلية التي يمكن أن تتناقضه إل إذا أقامت هذه بإقرار متطلبات سلوك أكثر تشدداً، سامحة بتكيفات مُحَدَّدة في البلاد التي تعمل فيها مجموعة تشجيع البناء والعقود، وهذا يحتاج إلى استشارة مسبقة وتحويل من قبل لجنة الردود.

إِنَّ الهدف من القانون الأخلاقي والسلوكي هو دفع جميع الأشخاص المرتبطين بأعمالهم من مؤسسات مجموعة تشجيع البناء والعقود أن يستهدوا بقواعد سلوك مع أعلى درجات الصرامة في تنفيذ القوانين والمعايير والعقود، والأداء والمبادئ الأخلاقية.

جميع الأشخاص المرتبطون بأعمالهم من مؤسسات مجموعة تشجيع البناء والعقود يجب أن يلتزموا بهذا الدأون

بمعزل عن طريقة التعاقد التي تُحَدَّد عالقتهم بالعمل، والموقع الذي يشغلونه أو المجال الجغرافي الذي يؤدون فيه عملهم.

قواعد السلوك المضمنة في هذا القانون الأخلاقي والسلوكي تشمل أيضاً جميع المؤسسات المشاركة والهيئات التي تشرف على إدارتها مجموعة تشجيع البناء والعقود. إضافة إلى أن مجموعة تشجيع البناء والعقود ستحتفظ على تبني مبادئ وقيم شبيهة بالموجودة في هذا القانون في تلك المؤسسات التي تشارك فيها حتى وإن لم يكن لها إشراف عليها وكذلك بين الممولين والمتعاقدين والمتعاونين والشركاء الآخرين.



## نموذج الخالق والإيفاء

إِنَّ الغاية من نموذج الخالق والإيفاء في مجموعة تشجيع البناء والعقود هو تفادي واكتشاف مخاطر عدم الإيفاء، بما في ذلك المتعلقة بمخالفات جنائية، وكذلك التقليل من أثارها المحتملة. القانون الحالي هو الناظم

الأعلى لهذا النموذج ويُطور عبر سياسات وإجراءات ومراقبات داخلية تُراعى دور  
دور

لتبني هذا النموذج في نشاطات المجموعة تُحلُّ لهُورياً المخاطر، محددتين المسؤوليات والسلوكيات المأمولة،  
معنيين الوسائل لإعداد المستحَقِّمين معتمدين على طرق لتقييم الإيفاء والثقافة الأخلاقية للمنظمة وكذلك اكتشاف  
المخالفات المحتملة والتبليغ عنها والردِّعليها.

إن مجلس الإدارة مسؤول عن التصديق على القانون الأخلاقي والسلوكي كما عن نموذج الإيفاء وعن تأمين الجو الخالقي للمنظمة،  
تُساعد في ذلك لجنة فحص الحسابات والمراقبة. إِنَّ الإشراف على تنفيذ القانون الحالي وتطبيق نموذج الإيفاء بعامَّة يقع على عاتق وظيفة الإيفاء  
التي ستقع على عاتق لجنة فحص الحسابات والمراقبة  
ويستند إلى لجنة الردود وفي فحص الحسابات الداخلية.

مجموعة تشجيع البناء والعقود تُطبِّق مبدأ المراقبة المتوَجِّب  
بهدف تشجيع تنفيذ النحة القواعد الداخلية والخارجية وتنفادي واكتشاف  
إزالة السلوكيات الشاذة  
وغير المناسبة، أو المناقضة للقانون ذاته.



## مبادئ الخالق والتنفيذ

## مبادئ الإيفاء

نحترم الشرعية النافذة وننفذ القواعد الناظمة

ونأخذ على عاتقنا أن نحقق نشاطاتنا المؤسساتية والمهنية بحسب الشرعية النافذة في كل  
تتم فيها.

نحن نموذجيين في السلوك

تصوّفاتنا تحمي سمعة مجموعة تشجيع البناء والعقود وهي نموذج الخالق، الصرامة المهنية والنزاهة.

نحن واعون ونقّدم حسابات عن أعمالنا

نطبق نموذج الخالق وإيفاء متجانس مرتكزاً على المراقبة المتواصلة  
الشاذة.

في مجموعة تشجيع البناء والعقود نفهم أنّ تطبيق المراقبة المتواصلة في موضوع الخالق والإيفاء يتضمن تقييماً  
مناسباً لنماذج الخالق والإيفاء لأطراف الثالثة التي تُقيم معها علاقات.

نعم بالمخالفات

نحيط المنظمة علماً بالحوادث أو المخالفات التي نعلم بها من خلال التقنية المتواصلة  
هنا لذلك.

• عليك أن تُطبق في عملك الشرعية النافذة.

• عليك أن تُطبق قواعد القانون في سلوكك الفردي، وتشجع  
على تطبيقه في كل المنظمات، وتساهم في خلق ثقافة إيفاء،  
وتفادي أي سلوك يتعارض معه وتصحيحه.

• عليك أن تنتقل إلى القناة الخالقية كسلوك تعتقد أنه  
يناقض القانون وعندك معرفة به.



## النزاهة والاحترام

1. نحترم الشرعية والقيم الأخلاقية.
2. ال تسامح على الإطالق مع ممارسات الرشوة والفساد.
3. نعمل ضاّ تكتبييض رؤوس الأموال وتمويل الأنشطة الإرهابية.
4. نحمي المنافسة الحرة وأساليب عمل السوق الجيدة.
5. نتصّر ف بطرقة أخلاقية في سوق الأسهم.
6. نتفادى صراعات المصالح.

## صرامة ومهنية

7. صرامة في المراقبة والثقة والشفافية.
8. نحمي سمعة وصورة المجموعة.
9. نستخدم بطرقة فاعلة وأمنة وسائل ونشاطات الشركة.
10. نحرس ملكية البيانات والمعلومات وسرّيتها.

## إخالص والتزام

11. زبائننا في المركز.
12. صحة وأمن الأشخاص أساسيان.
13. نشجع التنوع والمعاملة العادلة.
14. نحن ملتزمون ببيئة محيطنا.
15. نتواصل بطرقة شفافة مع المجتمع.
16. نعلم التزام بين شركائنا في التجارة.

## النزاهة والاحترام

1. نحترم الشرعية والقيم الأخلاقية 2. ال
- تسامح على الإطالق مع ممارسات الرشوة والفساد 3. نعمل ضدّ تبييض رؤوس الأموال وتمويل الأنشطة الإرهابية
4. نحمي المنافسة الحرة وأساليب عمل السوق الجيدة
5. نتصّرف بطريقة أخلاقية في سوق الأسهم
6. نتفادى صراعات المصالح



## عليك أن تأخذ بالحسبان على وجه الخصوص

أَنْ مجموعة FCC تشجّع على عالقة التعاون المتبادل مع السلطات في البلدان التي تعمل فيها. جميع نشاطات مجموعة FCC يجب أن تقوم بشكل مناسب بواجباتها، بما في ذلك الواجبات الضرائبية ونظم الحماية الاجتماعية ضامنين أن تذهب المساعدات العامة والعائدات المالية والأموال الأخرى التي تستفيد منها المجموعة حصراً وجاهدياً للهدف الذي منحت أجله.

إضافة إلى التنفيذ التشريعي النافذ فإن سياسات وقواعد مجموعة FCC إجبارية التنفيذ وتدخّل متطلبات المبادئ الطوعية التي تجد المجموعة نفسها ملتزمة بها، مثل الميثاق العالمي للأمم المتحدة وما أقر في إعلان المبادئ والحقوق الأساسية في العمل واتفاقيات منظمة العمل الدولية.

## الالتزام بالقوانين هو دائماً منطلقنا

نلتزم في مجموعة FCC بتطوير أنشطتنا سواء على الصعيد الشركة أو على الصعيد المهني وفقاً للتشريعات المعمول بها في كل مكان من الأماكن التي نعمل فيها، بما في ذلك اللوائح المتعلقة بالعقوبات الدولية أو التدابير التقييدية، ومراقبة عملية التصدير والستيراد والمنتجات ذات الاستخدام المزدوج، وكذلك قواعد الشركة وإجراءاتها.

## احترام كرامة الشخص وحقوقه الأساسية يشكّل العنصر الأساسي للسلوك في مجموعة تشجيع البناء والعقود.

علينا جميعاً نحن مستخدمو مجموعة FCC أن نعرّز هذا الالتزام قائمين بنشاطاتنا المهنية باحترام وضماناً لحقوق الإنسان والحريات العامة.

## النزاهة واحترام شرعية وقواعد الشركة يجب أن يكونا دائمين في السلوك اليومي لك لمستخدّمي المجموعة وإداريّها بمثالية خاصة.

التصرّف بحسب قيم الشركة معيار في اختيار وتقييم مستخدّمي المجموعة وفي تطبيق الإجراءات السلوكية حين يحدث خلل.

ستكون سياسات مجموعة FCC متاحة [هنا](#)

## عليك أن تأخذ بالحسبان على وجه الخصوص

### العقوبات والحظر الدوليان

بشكل عام، تكون العقوبات والحظر الدوليان تدابير قسرية تُطبق ضد الدول أو الكيانات غير الحكومية أو الأفراد الذين يشكلون تهدياً للسلام والأمن الدوليين. أكثر التدابير شيوعاً هي حظر إجراء أي نشاط تجاري أو مالي، وكذلك حظر التأشيرة أو السفر الذي تفرضه وكالة متعددة الأطراف أو دولة ما.

يمكن معاينة الدول المفروض عليها عقوبات في روابط المعلومات التالية:

<https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>  
<https://www.sanctionsmap.eu/#/main>

تعتبر منتجات ذات استخدام مزدوج، كل المنتجات التي يمكن استخدامها ألي من الاستخدامات المدنية والعسكرية أو الاستخدامات النووية، بما في ذلك النظام الشكلي (البرمجيات) والتكنولوجيا.

يجب عليك بشكل خاص مراقبة الأمور التالية، واستشارة مسؤول الممثل في حال الشك:

- العمليات التجارية والمالية وعمليات الاستيراد والتصدير مع البلدان أو الأشخاص أو الكيانات الخاضعة للعقوبات.
- أية عمليات متعلقة بمنتجات ذات استخدام مزدوج.

### ال تسامح

إِ مجموعة FCC ال تسامح مع الفساد، الرشوة والبرطيل وك أشكال البتزاز. ممنوع التأثير على الأطراف الثالثة بهدف الحصول على امتيازات، المعاملة التفضيلية أو ضمان الحصول على قروض للشركة، لنفسك أو الآخرين، من خلال أ ّينوع من الدنع الحؤابل مإلإا كان أو عرذوا.

العالقات مع الزبائن، المومنين، الشركاء، المتعاونين أو الأشخاص أو الهيئات التي لها أو كان لها أو يمكن أن يكون لها عالقات تجارية مع مجموعة FCC، يجب أن يقوم بها أشخاص مُخولون بذلك وأن يبقوا ضمن الحدود ال مُقّرة في هذا القانون.

### تسليم وقبول الهدايا والدعوات

ال يُسمح بتسليم أي هدية تتجاوز الممارسات التجارية أو المعاملات المعتادة وال يمكن أن تكون وجهتها بأ يمكن أن تُخرج مجموعة FCC.

يُحال من الأحوال إلى/ أو بأمل نلزي معاملة نفضيلية نيّ نشاط

ال يُسمح بطلب أو قبول هدايا أو مدفوعات، أو كوميسونات أو أي منافع أخرى شخصية من الزبائن الحاليين وال الممكنين، المومنين أو الأشخاص الذين يقيمون أو يتطلعون إقامة عالقات مع المجموعة وال ممن يعمل لحسابهم. ضمن هذا المفهوم يدخل تقديم الخدمات الشخصية، عروض العمل، السفر، المعاملة التفضيلية، الحسومات أو أي شيء آخر له قيمة.

## عليك أن تأخذ بالحسبان على وجه الخصوص

### الهدايا والدعوات

القواعد الـمُقررة في القانون الحالي تريد أن تكون لينة كي تتناسب مع عادات وممارسات مختلف الأماكن في العالم حيث تقيم الشركة تجارتها وموضوعية بما يكفي كي تُقدم توحيهاً مفيداً. على ضوء هذا يمكن أن تُقبل أو تُقَى هدايا ذات طبيعة تشجيعية، تفاصيل مجاملة واهتمام معتادة ما دامت تجري ضمن الظروف التالية:

- ليست ممنوعة بالقانون
- ال يمكن أن تعتبر غير مناسبة أو قليلة المهنية.
- أن تُسلم وتُستلم بطريقة شفافة وبصفة ظرفية، منطبقاً تماماً على الممارسة التجارية أو استخدام المجاملة الاجتماعي المقبول عموماً.
- أن تكون ذات قيمة معقولة. أن تكون ذات قيمة معقولة. يُفهم من المقبول عموماً أن الهدايا قيمة معقولة ال يتجاوز ثمنها المئة وخمسين يورو أو ما يُعادلها في العملات الأخرى. ولتقدير القيمة ستؤخذ بالاعتبار كالتالي: الهدايا والهدايا والهدايا أو الهدايا، أو من خلال حصة نالئة خلال فترة سنوية أشهر.
- ال تكون مبالغ مالية أو مواهب تُسهل تحويلها إلى نقد.
- يجب ال تُقبل وال تُسلم تلك التي بمصادفة زمنية أو السباب أخرى يمكن أن يُشعر بأنها تتم بهدف التأثير على قرارات مهنية.
- ال تكون قد تُطوّلت.

### دعوات غداء أو أحداث رياضية، ثقافية أو تشكيلية

الدعوات إلى الغداء وحفلات مناسبة إذا ما كانت معقولة. بصفة عامة تُعتبر معقولة، أخذين بالاعتبار مكان وظرف وطبيعة الحفلة، ودائماً بما يتفق مع مبادئ النصِّ رَف، تلك التي ال تتجاوز الخمس وسبعين يورو عن الشخص الواحد.

إن حضور حلقات ونشاطات إعدادية محضة ال تنطوي على اعتبارات نفعية شخصية، ما لم يكن بسبب تكلفتها ومكانها وظرفها أو بسبب المساعدات الإضافية، هي بالنتيجة مناسبة لهدفيها.

### نقى مستثمرين لتفادي النشاطات غير الشرعية

تتخذ في مجموعة FCC تدابير ربحاً هفي تنفيذ القواعد المتعلقة بتبييض رؤوس الأموال و/ أو تمويل الإرهاب.

إِنَّ مجموعة FCC ال تسمح، كقاعدة عامّة، بالدفع أو القبض النقدي. أُّ عِلْمًا يُجب أن يكون خصّاً، ويجب أن يكون حوذاً وحر بمبالغ صغيرة، في أي حال يجب أن يكون أقل من 1000 يورو في حالة الدفع إلى شخص ثالث، واحترام التقيد بالتشريع المحلي النافذ بهذا الخصوص.

في تلك الأمور القضائية والنشاطات التي تكون فيها مجموعة FCC عام مراقبة وتقرير إجبارياً يجب أن تكون إجراءات كَل القضاء المحققة منقفة مع ما هو مقر في الأوامر القانونية بهذا الخصوص.

### يجب مراقبة على وجه الخصوص

- هوية الطرف الثالث الفعلية، والذي سنعمل معه: زيون، شريك، ممّول، منظمة غير حكومية، إلخ.
- مصدر الأموال التي نتلقاها بصيغة الدفع.
- عمليات القبض المحجّزة أو المركبة لتفادي أحد السجلات أو الاتصالات المنتظمة لصالح التشريع القابل للتطبيق ضد تبييض رؤوس الأموال وتمويل الإرهاب.
- المدفوعات التي يمكن أن تُستخدم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة كلياً أو جزئياً لخدمة نشاطات ذات طبيعة إرهابية.
- المدفوعات التي يمكن أَل تكون لها غاية تجارية أو تفسير معقول.
- المدفوعات والمقبوضات من/ أو إلى حسابات بنكية، أشخاص أو هيئات مقبمة في المالذات الضريبية.

غايتنا من أن نصبح مرجعاً في السوق هي مسؤولية وليست ميزة فقط

نراقب قواعد ومبادئ التنافس الحر في جميع الأسواق التي نعمل فيها. ننصّ رُف بطريقة شرعية، متفادين أ  
ييلوك يشكل أو يمكن أن يشكّل نواظٍ أو نمادياً أو  
نؤيداً لذلك.

إن مجموعة FCC تمنع السلوكيات التي تمنع التطور والمحافظة على المنافسة الفعلية.

نتفادي أ ييلوك يمكن أن يندرض نمادياً أو نالعباً بالسعار.

### عليك أن تتفادي على ك ل حال

- التمادي في القوة أو الموقع المهيمن في السوق.
- المحادثات والتفاهات مع منافسين هدفها تنسيق النصّ رُف في السوق.
- الخداع في طلب العروض، بما في ذلك تحديد الأطراف للمشاركة فيها أو استبعادها. شروط اقتراحاتها، تثبيت الأسعار وكل تبادل للمعلومات بالنسبة للمصطلحات السابقة المحققة في ظروف مُستبَحَّة بالنسبة للطرف الثالث.
- إضافياً يُستكر بطريقة جلية استخدام الدعاية التي يمكن أن تقود إلى خطأ، وكذلك التشكيك بدون أساس بمصداقية المنتجات المنافسة والشركات التي تنتجها.

الدخول إلى معلومات صادمة في السوق يحمل معه حدوداً ومسؤوليات يجب أن تُحَرّف وتُحترم

تملك مجموعة FCC قاعدة داخلية تتفق مع الواجبات المقررة في تشريع سوق السهم. إنَّ المُستخَرّمي مجموعة FCC أو الأشخاص الآخرين المرتبطين بها الخاضعين لهذه القاعدة الداخلية عليهم أن يراقبوا حدود استخدام المعلومة الخاطئة التي يدخلون عليها بمناسبة نشاطهم المهني.

بهذا المعنى تعتبر معلومة ممتازة كالمعلومة ذات طبيعة محسنة لم تُنشر وإذا ما نُشرت يمكن أن يُؤثّر أو يمكن أن تكون ذات أثر بطريفة معتبرة على سعر السهم القابلة للتفاوض أو الأدوات المالية الداخلة في مجال تطبيق قانون سوق السهم أو مستصديها.

### يجب مراقبة على وجه الخصوص

- انتبه في عالقاتك مع أطراف ثالثة إلى أي معلومة يمكن أن تحرف سعر بعض شركات مجموعة ت ب ع أو مؤسسات أخرى.
- حافظ على المعلومة الحساسة محمية، لا تُحَرّف لم أطرافاً ثالثة بمعلومة جوهرية ال تعود للنطاق العام لمنفعتك الشخصية، أو الأشخاص مرتبطين أو أطراف ثالثة بهدف بليلة الأسواق.
- ال تتعامل مع الأصول أو السهم التي تملك عنها معلومة تمييزية.

### واجب الإخلاء

خلال ممارستنا لمسؤولياتنا المهنية علينا أن نعمل بإخلاء منتبهين إلى الدفاع عن مصالح مجموعة FCC، متجنبين حالات يمكن أن تؤدي إلى صراع بين مصالحنا الشخصية ومصالح المجموعة. غير مسموح لمستخدِمي FCC في ممارستهم لمنصبهم أو مسؤوليتهم، بتصرفات تحمل معها الفائدة الحالية أو المستقبلية، الذاتية أو العائدة لأشخاص مرتبطين بها.

على المستشارين والمدراء أن يعرفوا ويطبّقوا التشريع التجاري وتعليمات مجلس الإدارة المتعلق بصراعات المصالح وفي تطبيق واجب الإخلاء بالنسبة إلى العمليات ذات الصلة.

- الحالات التي يجب عليك أن تستشير أجليها من خلال القناة الأخلاقية ذلك لأنه يمكن أن تؤدي إلى صراعات مصالح
- أن تكون مرتبطاً، مباشرة أو عبر شخص آخر مرتبط، بصفقات أو عمليات اقتصادية مع شركات مندمجة في المجموعة.
- أن تملك القدرة على اتخاذ القرار، التفاوض أو صياغة عقود باسم أ من شركات المجموعة مع أشخاص مرتبطين أو مع أشخاص قانونيين يكون للمستخدِم فيها مباشرة أو عبر أشخاص مرتبطين، مصالح اقتصادية أو شخصية.
- أن تكون بشكل مباشر أو عبر أشخاص مرتبطين، صاحب أسهم معتبر، مديراً، مستشاراً، إدارياً، إلخ، لزيائن، ممولين، منافسين مباشرين أو غير مباشرين من أ من شركات المجموعة.
- أن يكون عليك أن تراقب العمل أو عمل أشخاص مرتبطين.
- أن يكون المقرر، في قضية طلب عروض، شخصاً مرتبطاً.
- في أثناء عملية تدقيق، مراجعة الحسابات من قبل مُنظّم أو مراجع، المسؤول أو أحد أفراد فرقها أن يكون شخصاً مرتبطاً.
- الدخول إلى مواقع تابعة، مراتبياً أو وظيفياً لقريب، مرتبط بسياسة استخدام القرباء في الشركة ويجب أن يحصل على ترخيص من إدارة الموارد البشرية.

### الأشخاص المرتبطون هم

- زوجة المستخدم أو مقبلها.
- أسالف أو أخالف المستخدِم أو زوجته أو أخوتها (أو أشخاص يمثل هذه العلاقة العاطفية).
- أزواج أو زوجات أو من هم بحكمهم من أسالف وأخالف وأخوة ال مُستخدِم.



## صرامة ومهنية

7. صرامة في المراقبة والثقة والنزاهة 8.
- نحمي سمعةً وصورةً المجموعة
9. نستخدم بطريقة فاعلة وأمنة وسائل ونشاطات الشركة
10. نحرس ملكية البيانات والمعلومات وسرّيتها

معلومات مجموعة FCC يجب أن توضع بوثوقية قصوى، مراعين المعيار القابل للتطبيق وقواعد الشركة وأن تكون محمية ومحفوظة بطريقة جادة

نحن مسؤولون عن أن نقوم بعملنا بما يتفق وقواعد وإجراءات الشركة بحيث نستطيع أن نقدم حساباتنا في كل لحظة من لحظات عملنا.

الشفافية مبدأ أساسي بالنسبة لمجموعة FCC. بهذا المعنى علينا جميعاً نحن المستخدمون أن نتعاون في مجالات المراقبة الداخلية والخارجية، المراقبون، والناظمون والسلطات الإدارية والقانونية، ملين طلباتهم وحاجاتهم ومسهلين بسرعة ودقة المعلومة التي يحتاجونها في مجالات منافستنا.

### يجب مراقبة على وجه الخصوص

سير المحاسبة والسجل والتوثيق المناسب الكامل لك العمليات، الدخول والنقلات، في اللحظة التي تحدث فيه، دون حذف أو إخفاء أو تغيير أو معلومة أو معطى، بحيث تعكس سجلات الحسابات والعمليات بأمانة الواقع ويمكن أن يتم التحقق منها في مجالات الرقابة ومراقبي الحسابات الداخليين والخارجيين.

إن عدم اتباع هذه المسلمات يمكن أن يعتبر خداعاً.

التملص من الرقابات الداخلية للشركة سيكون دافعاً للعقوبة.

## جميعنا مسؤولون عن العناية بصورة وسمعة مجموعة FCC

إِعالقات مجموعة FCC والمستخَِّدمين بوسائل الاتصال تبقى محصورة بإدارة الاتصالات، التسويق المشترك والعالمية.

أي مكالمة أو طلب معلومات، استبيان أو ما شابهه، صادر عن وسيلة اتصال يجب أن يُرسل من قبل المستخَِّدم الذي يتلقاها إلى الإدارة المذكورة.

حين تحتاج كمستخَِّدم الاتصال بوسيلِ اتصالات عليك أن تحيط به علماً بإدارة الاتصالات والتسويق المشترك والعالمية كي يسوى هذا الاتصال.

## يجب مراقبة على وجه الخصوص

- المعلومات حول نتائج وتطور أعمال مجموعة FCC، تُسَوَى دائماً عبر المجالت والأجهزة المنوط بها العالقة مع المستخَِّدمين.
- إِرأي معلومة منشورة في قنوات مجموعة FCC الداخلية ال يمكن أن تنشر في الوسائل الخارجية من دون تخويل من إدارة الاتصالات، التسويق المشترك والعالمية.
- وحدها إدارة الاتصالات مخَِّولة بفتح قنوات رقمية (شبكات اجتماعية، صفحات ويب، مدونات، إلخ.) باسم FCC.
- فقط يستطيع أن ينشر معلومات أو آراء في الشبكات الاجتماعية باسم مجموعة FCC، أولئك المستخَِّدمون المخَِّولون بشكل صريح، الذين عليهم إضافة إلى ذلك أن يطبقوا قواعد التصرف الداخلية ويعملوا باحترام مستخَِّدمين العقل السليم والشعور المشترك راعين المعلومة التي يشاركون بها)\*.
- في استخدامك الشخصي للشبكات الاجتماعية عليك أَل تستعمل صفتك كمستخَِّدم أو أي إشارة أخرى يمكن أن تنسب المضمون المنشور إلى مجموعة FCC.
- استخدام هوية الشركة (الشعار، العالمية) واسم مجموعة FCC فقط لتطوير النشاط المهني المناسب، بحسب القواعد الداخلية الاستخدام العالمية)\*.

\* (في حال ضعف قاعدة مخَِّددة راجع إدارة الاتصالات والتسويق والعالمية).

## نستخدم بطريقة فاعلة وآمنة وسائل ونشاطات الشركة

# 9

أصول الشركة يجب أن تُحمى وتُستخَدم بمسؤولية وفعالية

تضع مجموعة FCC تحت تصرف مستخَدميها الوسائل والموارد الضرورية للقيام بنشاطهم المهني. استخدامها يجب أن يكون متوافقاً مع القاعدة الداخلية والفعالة، واضعة الوسائل المناسبة لنفاذي خسارتها، سرقتها، الإضرار بها أو إحداث خلل فيها.

إن مجموعة FCC تملك [قانون استخدام الوسائل التكنولوجية](#). علينا نحن الـ مُستخَدمون جميعاً أن نرجع إليه كي نضمن أننا نستخدم هذه الوسائل استخداماً مناسباً، شرعياً ومسؤولاً، من بينها الأدوات المعلوماتية والبريد الإلكتروني.

جميعاً نقَدّم كشفاً ومسؤولون عن أن نعمل بالجدية المطلوبة، متعاونين مع الإدارات الإدارية وتدقيق الحسابات في أعمال أجهزة المراقبة والتحكم باستخدامها حيث ترى ذلك ضرورياً.

### يجب مراقبة على وجه الخصوص

- الحفاظ على سلامة أصول وسمعة الشركة.
- الإبقاء بقواعد الأمان الجسدي والمعلوماتي، مبلغاً على الفور عن أي ثغرة أمان تلاحظها، الشك بوجود هجوم، تالعب أو استخدام غير شرعي. كَـمعلومة تُنشأ أو تستقبل أو تُرسل
- أو تُحَمَل، تُخَزَّن أو تُعالج بأي وسيلة يمكن أن يتم الدخول عليها ومراجعتها ونسخها وحفظها أو موحها من قبل مجموعة ت ب ع بحسب الإجراءات الداخلية لِمُقَرَّرة.

إن واجِبَ حماية المعلومات والبيانات لنفاذي دخول من ليسوا مخَطُوبين هو بالجميع واجِب

نتعامل كمستخدمين في مجموعة FCC مع معلومات كثيراً ما تكون سرّية، من النوع الاقتصادي، المالي، التقني، الشخصي، التجاري والإداري على الحامل الورقي أو الرقمي (لها قيمة كبيرة بالنسبة للمجموعة وهي خاضعة لقوانين الملكية الفكرية ومعالجة البيانات ذات الطبيعة الشخصية في الاختصاصات التي نعمل فيها).

جميع الأشخاص الذين يعملون في مجموعة FCC مُجبرون على الإيفاء بقواعد الشركة المتعلقة بأمن المعلومات وحماية البيانات النافذة وكذلك احترام الإجراءات التي اتخذتها المجموعة لنفاذي أن يستطيع الخارجيون والمستخَرَمون الوصول إلى المعلومة و/أو البيانات غير المرخص لهم بها.

نذَكِّرُكُم أنَّ واجب السرية والمحافظة يستمر بعد أن تُنهي عالقتك بمجموعة FCC.

### يجب مراقبة على وجه الخصوص

فقط عليك أن تستخدم المعلومات العائدة ملكيتها للشركة لأهداف تتعلق بعملك.

فقط يجب أن تستخدم دائماً برنامج الحاسوب بحسب شروط الترخيص ودون خرق حقوق الأطراف الثالثة.

جميع كلمات سر الدخول هي ملك الشركة.



## إخالص والتزام

11. زبائننا في المركز
12. صحة وأمن الأشخاص أساسيان
13. نشجع التنوع والمعاملة العادلة
14. نحن ملتزمون ببيئة محيطنا
15. نتواصل بطريقة شفافة مع المجتمع
16. نعزز الالتزام بين شركائنا في التجارة

زباننا في مركز نشاطنا، ولذلك نجعل إقامة علاقات دائمة مرتكزة على الثقة المتبادلة، النزاهة، المسؤولية المهنية والمساهمة بالقيمة.

نوجه جهودنا لمعرفة الزبون مقادير منتجات وخدمات تتوافق مع حاجاته، باحثين عن التفوق وجاعلين من إرضاء الزبون أولوية خدمتنا.

نبتكر، نصمم، ننتج ونبذل مجهودنا في تقديم درجات الزرع، مؤدمين لزباننا قيمة مميزة عن بقية عروض السوق. نشجع على الالتزام والجدد.

في عاقتنا مع الزبائن، نتصرف بطريقة عادلة

نؤمن بشفافية عن خصائص منتجاتنا وخدماتنا، موفرين معلومات صارمة، صادقة، كاملة ومفهومة.

نحترم اللزيمات المكتسبة ونحن أخالقون في أعمالنا.

## 12

مسؤولية الجميع أن نجعل من انتفاء الحوادث واقعا

إتجنب أخطار العمل يشكّل بالنسبة إلى مجموعة FCC عنصراً مميّزاً ومطلباً إلغى عنه لحماية أمن وسلامة الُمستخِمين والمتعاونين. إلتدى مجموعة FCC إستراتيجية وخططاً  
إجراءات محّدة لتفادي أخطار العمل في كلّ من  
مؤسسة من مؤسساتها المتكيفة مع التشريع النافذ في كلّ بلد.

واجب جميع المستخِمين رصد ومراقبة الإبقاء بقواعد الأمن واستخدام مادة الحماية المخّصّص لهذا الغرض.

### يجب مراقبة على وجه الخصوص

ال تقم بمخاطر يمكن أن تعرّض سلامة أو صحة أحد للخطر. راقب تنفيذ قواعد الصحة والأمن بهدف حماية نفسك ومستخدمين آخرين أو أطراف ثالثة.

الاستخدام المسؤول للمعدات المخّصّص لك بخاصة حين تقوم بنشاطات خطيرة إلتزموا بتنفيذ تطبيقات الحماية من الأخطار.

غير مسموح بالعمل تحت تأثيرات الكحول أو المخّدرات. في حال تناول أدوية يمكن أن تؤثر على الأمن في ممارسة عملك، راجع الخدمات الطبية. إلتزم مجموعة FCC ملتزمة

بتوليد ثقافة حياة أكثر صحية من خلال مبادرات مكّونة لتشجيع التمارين الجسدية، الغذاء السليم، العناية بالصحة والعادات الصحية، مقلصين بذلك مؤشرات

احتمالات الحوادث والتغيب عن العمل.



### خلق جوع عمل عادل، متنوع ومشجج على التطور المهني والشخصي

المعاملة العادلة مبدأ أداء. تُطور المجموعة برامج وإجراءات داخلية وأعمالاً موجهة لخلق بيئة عمل مُثرية، خالية من التمييز من أي نوع كان ومشججة على التنوع.

قرارات الاختيار والترقية في مجموعة FCC تركز دائماً على الجدارة وتقييمات ذات طبيعة موضوعية وشفافة.

### ال تسامح مع

• التمييز المباشر وغير المباشر سواء بسبب الجنس، العرق، العمر، الجنسية، الدين، التوجه الجنسي، الإعاقة، الأصل العائلي، اللغة، العقيدة السياسية، الالتزام السياسي أو النقابي  
• أخرى ال عالقة لها موضوعياً بشروط العمل، سواء وجد أم لم يوجد في التشريع المطبق في قضاء التطبيق.

أو أي خا

• المضايقة الجنسية أو بالعمل.

العمل من أجل تطوّر مستدام هو جزء من مهمتنا ونبحث أمله عن فعالية في استخدام الموارد وتقليص الصدمات إلى حدودها الدنيا.

تُجسّد مجموعة FCC نشاطها تحت المسلمات التالية:

- الفعالية في استهلاك الموارد.
- توفّي الصدمات البيئية السلبية، حماية النظم البيئية والتركات التاريخية والثقافية والتربة المعمارية.
- تقليص الانبعاثات الغازية ذات التأثير الدفيئي.

ننفذ بصرامة الشرعية بخصوص الوسط البيئي ونعمل تحت مبدأ الوقاية

إلى مجموعة FCC تتعاون مع السلطات النازمة لتطوير وتشجيع القوانين والنظم العادلة التي تحمي البيئة وتحقق وتتعاون مع مشاريع حماية المحيط الطبيعي. ما من اتصال مع أجهكالة، أو موظف أو ممثل للحكومة والوسائل والسلطات يجري دون موافقة الإدارة المعنية.

## عليك أن تأخذ على وجه الخصوص بالحسبان:

اعرّف فيوش َجْعَالَسْإسرةَ البيئية لمجموعة FCC ني مجال أعمالك وبره ُن عن التزامك بمعايير الاحترام والسدامة التي تستلهمها. بَافض َل الممارسات مساهماً بإيجابية وفعالية في إنجاز الأهداف المقَرّة. جَفي تقليص الصدمة البيئية الناجمة عن نشاطاتك وعن استخدام التجهيزات، المنشآت ووسائل العمل الموضوعية تحت تصَرّفك عاملاً قدر المستطاع على استخدامها الاستخدام الفعال.

سأُهم في التشجيع على أفضل الممارسات في الشركات المتعاونة مساهماً بالمعارف المحرزة ومحققاً مراقبة مستمرة وتحسيناً في تطَوّر مختلف النشاطات التي تشارك فيها. طال ُبتنويذ المبتطلبات البيئية وأن نطَبّق ني كَاحال من الحالات.

في حال الشك عليك أن تُطبّق مبدأ الحذر

### حاف ُظعلوى النضاعات الطبعوية

إذا دخلت في عملك في مجموعة FCC في مشاريع عمرانية وبناء وتحويل الأرض، تأ ُكد من أنهم يحترمون القيم الثقافية والتاريخية والفنية أو الطبيعية المهمة التي يمكن أن تتأثر.

### ابحث عن الفعالية

خذ على عاتقك كقواعد سلوك، تقليص النفايات والتلوث إلى الحدود الدنيا والمحافظة على الموارد الطبيعية والتشجيع على التوفير في الطاقة وتقليص الانبعاثات.

### الاستثمارات في المجتمع يجب أن تكون شفافة وموثقة بشكل مناسب

تستثمر مجموعة FCC في تطوير المجتمع ومواطنيه، مشجعة وممولة بطريقة شفافة مبادرات ومشاريع تراضي الحاجات الاجتماعية البارزة من خلال سياسة المسؤولية الاجتماعية للشركة.

الرعاية والتعاون والتبرعات التي تقوم بها مجموعة FCC تُمنح بحسب معايير موضوعية متعلقة بنشاطات مجموعة FCC، إلى هيئات مشهود لها بسمعتها الطيبة وسلوكها الأخلاقي ولها بنيتها التنظيمية المناسبة لضمان إدارة الموارد الجيدة.

كالتعاون أو رعاية بما في ذلك تلك التي تُحَقَّق عينياً، يجب أن تبقى موثقة ومرخصة متابعين قدر الإمكان استخدام التبرع المنفذ بهدف معرفة الوجهة الأخيرة أو استخدامه.

### ال يُسمح بالتبرع للمرشحين أو التشكيلات السياسية

### Todos جميع الرعايةات والتبرعات يجب أن تكون مرخصة

الاستثمارات في المجتمع: الرعاية، التعاون، التبرعات والتطوع يجب أن تكون مرخصة من قبل إدارة التصالت، التسويق والعالمية.

يتضمن هذا تقديم خدمات أو تقديم تسهيلات، خدمات أو منتجات للزبائن أو للمؤمنين.

يُمنع منعاً باتاً أن تقدم شركات المجموعة، من تلقاء نفسها أو من خلال أشخاص آخرين، أية تبرعات، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، وال حتى على شكل قرض أو دفعة مسبقة، للمرشحين أو المناصب الحكومية، أو لأحزاب سياسية، بما في ذلك التحالفات أو المجموعات الناخبين أو المؤسسات أو الكيانات المرتبطة بهم. يجوز بشكل استثنائي، ووفقاً للإجراء الذي المتبع من قبل المجموعة، تقديم التبرعات لأحزاب السياسة في البلدان التي ينظمها القانون صراحةً وفي الشروط التي يحددها القانون، دون أن يكون الغرض منها في أي حال من الأحوال الحصول على امتياز غير مستحق في الأعمال التجارية.

## 16

في عالفاتنا كعمّ وونين، مقاولين، شركاء ومتعاونين نبحث عن وضع أطرّ تعاونٍ نعتدله وشفافة تشجع على عالفات تجارية مستقرة ودائمة ترفع الفائدة للطرفين إلى حدودها القصوى

في مجموعة FCC نجمع بين التزامنا والأخلاق والإيفاء، مشجعين على ممارسات متقّمة من ناحية الأمان والصحة في العمل ومحفّزين على التعاون مع أولئك الذين يُنتجون معايير اجتماعية وبيئية ومن طبيعة أخلاقية متقّمة قياسية، سواء من خلال انضمامهم إلى القانون الحالي، من خلال تضمين مواد محّدة في العقود أو تثبيت نماذج أيفاء تتسابق مع نماذج مجموعة FCC.

### على شركائنا، والمتعاونين معنا وممّ وونينا

يشبّوا سلوكاً أخلاقياً في العالفات التجارية ويُظهروا رفضهم للفساد والرشوة والخداع.

حماية الحقوق الإنسانية وحقوق العمل الأساسية، المعترف بها دولياً في الإعلان الدولي لحقوق الإنسان وإعلان منظمة العمل الدولية المتعلق بالمبادئ والحقوق الأساسية في العمل واتفاقيات منظمة العمل الدولية.

إثبات مستوى عالٍ من الالتزام بالإيفاء بمعايير الأمان والصحة الدقيقة في العمل بضمان بيئة عمل آمنة وصحية والقيام بطريقة استباقية بإجراءات تُساهم في تقليص تعرّض العمال إلى المخاطر إلى الحدود الدنيا.

احترام البيئة في جميع النشاطات، ليس فقط من خلال تطبيق التشريع النافذ بل ومن خلال تطوير

النشاطات بطريقة تُقلّل إلى الحدود الدنيا الصدمات البيئية السلبية وبوضع تدبير بيئي مستدام . بالتحديد حين تتم نشاطات الممّ وون

في منشآت مجموعة FCC، على هذا أن يضمن معرفة وإيفاء من قبل عماله للقواعد الداخلية والخارجية فيما يتعلّق بالبيئة المطلوب تطبيقها.

لتنفيذ هذه المبادئ ستنم إجراءات المثابرة المتوجبة أخذين بالاعتبار جوانب أخلاقية وكفاءة مهنية واقتصادية من أولئك الذين نقيم معهم عالفات تجارية.



ما الذي يُنتظر منّا جميعاً نحن الذين  
نعلم في مجموعة FCC

اعرف فيوافهم وطبّق  
تعليمات السلوك المقررة في هذا القانون، وكذلك السياسات

والإجراءات التي تُتَّخَذُ لرفعها وتكملها

ط

و

و

و

هذا القانون ال يستعرض جميع الحالات التي يمكن أن تطرح، لكنّه يضع قواعد سلوك واضحة. واجبك تطبيق المبادئ المهمة

للقانون في كَ لقرار يُتَّخَذُ وإذا ما طرح شك ني حالة معينة يجب اسشارة لجنة الردود و/أو عمل الإبقاء.

اطرح الأسئلة التالية قبل أن تتخذ أ قرار:

هل تخالف أ قانون أو ناظم؟

هل هو مناقض لقيم وسياسات مجموعة FCC؟

إذا ما انتشر نص رفي تراه يعتبر غير مناسب أو ضعيف المهنية؟

حافّ طعنى مؤلف جناعاون ومسؤول ني تحديد هوية أوضاع اعدم نزيهذ المبادئ الأخلاقية وواعد السلوك الواجبة أو

الكامنة في هذا القانون.

لتفادي القيام بسلوك غير مناسب. يتعين عليك إبلاغ القناة الأخلاقية على الفور إذا

الحظت أم رأوا أبلغك شخص ما بوجود سلوك غير النق.

لن تعفو مجموعة FCC أي نوع من عدم الامتثال لمدونة السلوك والأخلاق. ال بحق ألي موظف، بغض النظر عن المستوى أو المنصب، أن يطلب من الموظفين الآخرين مخالفة أحكامه.

قد تؤدي انتهاكات هذا القانون إلى اتخاذ إجراءات تأديبية بموجب قانون العمل، بالإضافة إلى أي مسؤوليات قانونية محتملة قد تنطبق.

## القناة الخالقية

القناة الخالقية وسيلة مفتوحة للمساعدة في تحديد عدم تنفيذ أو انتهاك القانون الخالقي والسلوكي والقواعد التي تفسره وتجنب نقاط الضعف المحتملة بحيث تُعزّز ثقافة الإبقاء في مجموعة FCC. كما يمكن إضافة إلى ذلك القيام باستشارات واقتراحات لتحسين المراقبة الداخلية.

تقوم القناة باستقبال البلاغات ومعالجتها من قبل لجنة الممثل لضمان سريتها، ولذلك يمكن تقديمها بدون ذكر اسم صاحب البلاغ.

تتألف لجنة الممثل من مديري الممثل المؤسسي والمستشار القانوني والموارد البشرية بالشركة.

### التحقيق

سُحِّق لجنة الردود في الشكاوى بحِذوية وسرعة دافعة بالإجراءات لحلها. تحلل المعلومة بطريقة موضوعية وغير منحازة.

### إجراءات ضد الانتقام

يمنع منعاً باتاً اتخاذ أي إجراء مُستخدَم من المجموعة بشكلاً انتقاماً لأنه قد شكوى. ض

### شكاوى زائفة

سُتخذ إجراءات تأديبية حين يُحَدِّد التحقيق أنّ الشكاوى زائفة وأنها صيغت بنية سيئة.

تملك تحت نصّ رَف الطرق التالية لإبلاغ عن أي انتهاك للقانون الخالقي والسلوكي أو للقواعد التي تفسره:

النموذج الإلكتروني الموجود على شبكة الشركة.

ادخل هنا:

<http://fccone.fcc.es/web/fccone/canal-etico-fcc>

عبر البريد الإلكتروني إلى: [canaletico@fcc.es](mailto:canaletico@fcc.es)  
[denunciaacoso@fcc.es](mailto:denunciaacoso@fcc.es)

بالبريد العادي إلى

قسم إرسال البريد 19312، 28080،

مريد.

إسبانيا

بالإضافة إلى ذلك، يمكن الإبلاغ بصورة شفوية:

عن طريق الهاتف/الرسائل الصوتية: +34 900110823

من خلال لقاء شخصي في خلال مدة أقصاها سبعة أيام من تاريخ طلب ال مُبلغ.

ويمكن إرسال الشكاوى أيّ صُلًا من خلال القنوات المحلية المتاحة في مختلف البلدان.



يتعين على الموظفين التوقيع كل ثالث سنوات على الأقل على مسودة الميثاق لمدونة قواعد الخالق والسلوك الخاصة بالمجموعة، ما يعني الالتزام بالمبادئ الأخلاقية والسلوكيات المنصوص عليها في هذه الوثيقة.



القانون الخالقي والسلوكي مُحَدَّث دورياً أخذاً بالاعتبار الحاجات الضابطة الجديدة، التحسينات الناتجة عن مراجعة الإيفاء والتحسينات العملية. ادخل إلى صفحة ويب: ([www.fcc.es](http://www.fcc.es)) أو إلى الشبكة الداخلية لمجموعة FCC لمراجعة النسخة النافذة.